

## Woher kommst du?

### Nereden geliyorsun?

#### ÖZETLERSEK

*Bu derste, bugüne kadar edinilen bilgiler tekrarlanıyor.*

#### Soru zamirleri

**woher:** *Bu soruyla bir kişinin ya da nesnenin nereden geldiği sorulur.*

#### Sunları söyleyebilirsiniz

*Birine nereden geldiğini sormak isterseniz:*

Woher kommst du?

Woher kommen Sie?

*Bir şeyin öyle olduğunda hiç tereddüt bırakmak istemediğiniz zaman (Kuşkusuz! Zaten! Besbelli!):*

Sowieso!

*Bu dersimizde, Otel Avrupa'nın kahvaltı salonunda 5 ayrı sabne izliyorsunuz. Ayrıca Andreas'ın Exle ne zaman ve nasıl karşılaştığını öğreniyorsunuz. İlk sabnede, Otel Avrupa'da oda görevlisi olarak çalışan genç kız Hanna Clasen ile karşılaşıyorsunuz. Hanna üstü dolu bir tepsiyi yere düşürüyor. Ama kibar bir müşteri ona yardımcı oluyor.*

1. **junge Frau** = Birinci Genç Bayan  
 2. **junge Frau** = İkinci Genç Bayan  
 1. **Hotelgast** = Birinci Otel Müşterisi  
 2. **Hotelgast** = İkinci Otel Müşterisi  
**Junger Mann** = Genç Adam

1. **junge Frau:** Guten Morgen.  
 2. **junge Frau:** Guten Morgen.

*(Tabak ve bardakla dolu bir tepsi, büyük bir gürültüyle yere düşüyor.)*

- Hanna:** O – nein!  
**1. Hotelgast:** O – warten Sie!  
**Ex:** Au weia! Alles kaputt!  
**Hanna:** Danke. Vielen Dank. Das ist sehr freundlich.  
**Ex:** Sehr freundlich.

*İkinci sahnemizde, uykusunu alamamış bir müşteri kahvaltı salonuna giriyor.*

**Hanna:** Guten Morgen.  
**2. Hotelgast:** Morgen.  
**Hanna:** Tee oder Kaffee?

*(Müşteri herhangi bir tepki vermiyor.)*

**Hanna:** Entschuldigen Sie, möchten Sie Tee oder Kaffee?  
**2. Hotelgast:** Entschuldigung. Ich bin noch sehr müde. Kaffee bitte.

*Üçüncü sahnemizde, Dr. Thürmann, uzun bir süre sonra eski bir arkadaşıyla karşılaşılıyor.*

**1. Hotelgast:** Guten Morgen.  
**Thürmann:** Guten Morgen.  
**1. Hotelgast:** Wer ist das nur? Seltsam, seltsam. Ja klar, das ist doch . . .  
Entschuldigen Sie bitte!  
**Thürmann:** Ja, was ist?  
**1. Hotelgast:** Sie sind doch Herr Thürmann, oder?  
**Thürmann:** Ja. Und du, ja, du bist doch . . . Stefan!

*Dördüncü sahnemizde, genç bir adam, bir bayanla daha yakından tanışmak istiyor ve sorular soruyor.*

**Junger Mann:** Sagen Sie mal: Sie sind also Journalistin und machen Reportagen?  
**Journalistin:** Ja.  
**Junger Mann:** Interessant. Sehr interessant. Das ist sehr interessant.  
**Journalistin:** Ja. Stimmt.  
**Junger Mann:** Sagen Sie mal: Was machen Sie da?  
**Journalistin:** Ach, recherchieren . . .  
**Ex:** Recherchierenrecherchieren . . .

*Beşinci sahnemizde de, biri öğrenci iki genç bayan, aynı kentten geldiklerini öğreniyorlar. Münih yakınlarındaki Augsburg kentinden.*

**1. junge Frau:** Und was machst du?  
**2. junge Frau = Studentin:** Ich bin Studentin.  
**1. junge Frau:** Und woher kommst du?  
**Studentin:** Aus Augsburg.  
**1. junge Frau:** Echt?? Ich auch!  
**Studentin:** Was?! Du kommst auch aus Augsburg?

*Sonra da Ex, Andreas'a nereden geldiğini soruyor. Bunun üzerine Andreas da şaka yollu Ex'e nereden geldiğini soruyor.*

**Ex:** Andreas, woher kommst du?  
**Andreas:** Ich komme aus Köln. Und du? Woher kommst du?  
**Ex:** Ich? Ich komme aus . . .

*Bu sabnede de, görünmeyen ama sesi duyulan fantazi varlık Ex'in, Andreas'la karşılaşmasının öyküsünü öğreniyoruz:*

*Bir gün Andreas evinde, "Köln Kentinin Heinzelmännicikleri" adlı kitabı okuyormuş. Efsaneye göre, Heinzelmann denilen bu cüce gibi minik yaratıklar, geceleri, esnaf uykuya daldığı zaman ortaya çıkar; onların yarım kalmış işlerini tamamlayarak Köln halkına büyük bir sevinç kaynağı olurlarmış.*

*Bunu okuyan Andreas, derin derin içini çekmiş ve "Ah keşke benim de böyle yardımına koşacak bir Heinzelmann olsa" diye düşünmüş. Ama bir yandan da "Nerde o altın çağlar? Ama zaten: sowieso geçti o çağlar!" diye söylenmiş. İşte bu sibirli sözcük ağzından çıkar çıkmaz, kitaptan bir dişil varlık zıplayıp karşısına çıkarmış. Andreas da ona Ex adını koymuş. Bu Latince "dışarı" anlamına geliyor. Ex kitaptan dışarı zıpladığı için. Tabii Andreas'ın bu sibirli sözcükten haberi bile yok!*

**Andreas:** Ich möchte auch so . . . Na ja – das ist sowieso vorbei!  
**Ex:** Hhmm, hhmm. Hallo! Hallo! Da bin ich.  
**Andreas:** Wer bist du?  
**Ex:** Ich bin . . .  
**Andreas:** Wer bist du?  
**Ex:** Ich bin ich.

## WÖRTER UND WENDUNGEN

### SÖZCÜKLER VE DEYİMLER

warten  
O – warten Sie!  
Au weia!  
Alles kaputt!  
Vielen Dank.  
freundlich  
der Tee  
oder  
der Kaffee  
noch  
Ja klar.  
Wer ist das nur?  
die Journalistin  
die Studentin  
woher?  
kommen  
aus (Berlin)  
Echt?  
Na ja.  
Das ist vorbei.  
vorbei  
Das ist sowieso vorbei.  
sowieso  
Ich bin ich.

beklemek  
O – bir dakika!  
Eyvah!  
Hepsi kırıldı!  
Çok teşekkürler.  
nazik, dostça  
çay  
ya da, yabut, yoksa  
kahve  
bala, benüz  
Tabii öyle.  
Kim bu?  
bayan gazeteci  
bayan öğrenci  
nereden?  
gelmek  
(Augsburg)dan  
Sahi mi? Gerçekten mi?  
Ama, boş  
Geçti gitti. Geçmiş gitmiş.  
geçti, geçmiş, geçmişte kalan  
Ama zaten geçti o çağlar.  
zaten, besbellî. kuşkusuz  
Ben benim.

